

Paraules de l'Alcalde

Excm. Sr. Ministre de Cultura,
JORDI SOLÉ TURA,
Benvingut a Ulldecona.

Benvinguts també,

Excm. Sr. Ramon Sánchez, Governador Civil,

Excm. Sr. Josep Panisello, President en funcions
de la Diputació,

Il.lm. Sr. Joan F. Marco, Dtor. Gral. de
l'I.N.A.E.M.

Autoritats, membres del Consistori, Alcaldes
dels Barris. Representants de les Entitats Locals.
Amigues i amics tots, gràcies per la vostra
presència.

Ulldecona, Vila cultural per excel·lència, per
tradicció històrica i per la rica i variada realitat
actual de la que en són protagonistes les seves
persones i les seves Entitats, està avui doblement
satisfeta.

Rep, per primera vegada, la visita del Ministre
de Cultura.

Però, a més a més, aquesta visita és molt
important per a la nostra Vila: és per inaugurar les
obres de restauració de l'escenari del Teatre Mu-
nicipal.

Aquest Teatre, construït als anys 20 per l'antic
Orfeó Montsià, va passar després a titularitat
municipal, i a mitjans dels anys 70 fou restaurat
solament en part, però ni l'escenari ni les de-
pendències annexes estaven en condicions. Un
projecte de l'Arquitecte Solà Morales per encàrrec
del Departament de Política Territorial i Obres
Públiques de la Generalitat es va desestimar pels
seus elevats costos.

Un segon projecte fet per l'Arquitecte Santi-
ago Espinosa i el Tècnic Santiago Serraté és el
que s'ha dut a terme per l'Empresa "Germans
Monllau", amb uns costos totals al voltant dels 90
milions de pessetes que han estat finançats amb 60
milions pel Ministeri de Cultura, (mitjançant
esmenes als Pressupostos de l'Estat presentades
pel Grup Socialista) i també amb 15 milions per la
Diputació de Tarragona. Gràcies, per tant, senyor
Ministre i senyor President de la Diputació.

Ara, després d'aquesta magnífica obra –i malgrat
faltar-li encara al Teatre– coses importants, com la
climatització i algunes obres menors, ja és un local
que permet que Ulldecona, totes les seves Enti-
tats, Institucions i Grups diversos, puguin utilitzar-
lo –degudament– per a tota mena d'activitats i
espectacles. Encara falten coses, com deia, que
mirarem d'anar completant. Però tots, repeteixo,
tots, ja li podem treure profit.

Aprofitem-lo

Felicitats Ulldecona.

I gràcies, novament, a tots els qui d'una forma
o altra han ajudat a fer-ho possible. I, malgrat que
no ha pogut estar aquí, vull destacar al President
del Grup Parlamentari Socialista, Eduardo Martín
Toval.

Gràcies a tots.



El ministre Jordi Solé Tura visita el Castell d'Ulldecona

Solé Tura puja el teló del teatre d'Ulldecona

El ministre de Cultura, Jordi Solé Tura, va obrir
amb la inauguració de la restauració del teatre
municipal d'Ulldecona, un mes que estarà marcat
per diversos esdeveniments culturals, entre els
quals hi ha "La Passió", relacionats amb aquesta
localitat. Solé Tura va qualificar de "gota malaia"
l'alcalde d'Ulldecona, el socialista Jaume Antich,
per la seva persistència a l'hora de demanar ajuts.

Solé Tura va tallar anit la cinta d'una obra, el
teatre, a la qual el seu departament ha aportat 60
milions de pessetes, xifra que representa les dues
terceres parts de la inversió. La resta del finan-
çament ha estat cosa de la Diputació, que hi ha
participat amb 15 milions, i de l'Ajuntament, que
n'hi ha aportat 13.

Aquest teatre, construït als anys 20, s'ha
convertit amb aquestes obres en el principal
escenari de les terres de l'Ebre. Amb els treballs
s'ha produït una profunda remodelació a l'escenari
i a tots els nivells, que permetrà escenificar "La
Passió", que necessita força recursos tècnics.

El ministre va aprofitar la seva estada a la
localitat per visitar el castell, on el seu departament
invertirà enguany 30 milions.

Solé Tura, que no vol entrar en polèmica per
unes declaracions de l'alcalde de Tortosa en què

demanava una subvenció, va elogiar irònicament
la tasca de l'alcalde Jaume Antich.

ELOGIS A L'ESCULTURA DE CASAUBON

El ministre de Cultura va destacar al parlament
que va fer al consistori municipal les escultures
urbanes de l'artista Pasqual Casaubon. Les
autoritats de la localitat van aprofitar la recepció
per lliurar a Solé Tura una escultura d'aquest
artista fet amb pedra d'aquesta localitat del Montsià.

MARÇ CONVERTIRÀ EN PROTAGONISTA LA POBLACIÓ

El català Solé Tura va destacar a Ulldecona la
tradicció teatral d'aquesta localitat del Montsià, de
la qual va dir que les representacions de "La Pas-
sió" tenen tanta importància com les més conegudes
de Catalunya.

Precisament avui, el Palau Marc de Barcelona,
seu central del departament de Cultura de la
Generalitat, serà escenari d'una roda informativa
institucional per presentar la nova escenificació de
"La Passió" d'Ulldecona, amb text en català de
Jaume Vidal Alcover. Durant aquest mes de març,
el mes de "La Passió", tot un esdeveniment socio-
cultural, diverses personalitats polítiques visita-
ran la localitat.

Edita: Ajuntament d'Ulldecona

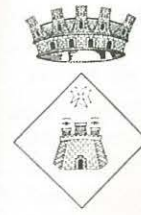
C/. Major, 49

Director: Jaume Antich Balada

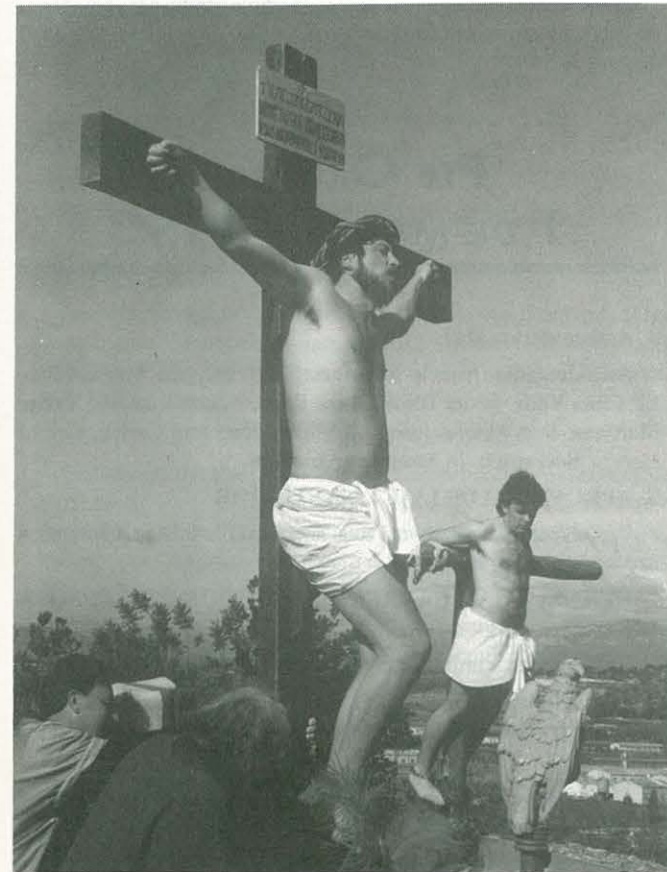
Muntatge: Felipe Delgado Zubiri

Imprimeix: Jordi Dasso

Dipòsit Legal: T-112/90



Informatiu ULLDECONA de l'Ajuntament



**La Passió
d'Ulldecona
Temporada 93
català - castellà**

**Homenatge
a D^a Consuelo
Gavaldà Querol**

**Jordi Solé Tura
inaugurà l'escenari
del Teatre Municipal**



COMISSIÓ DE GOVERN 1 DE MARÇ DE 1993

Jaume Antich, Felipe Delgado, Àngel Millan, M^a Cinta Valls.
APROVACIÓ DE L'ACTA ANTERIOR.

Per unanimitat s'aprova l'acta de la sessió anterior.

LLICÈNCIES D'OBERTURA D'ESTABLIMENTS.

S'atorga la següent llicència d'obertura:

Núm. 31/92/C - LEVICE, S.A. Indústria de fabricació de mobles - Ctra. Tortosa, Km. 0'6 (esquerra).

Núm. 41/92/NC - UNION OPTICA ULLDECONA, S.L. - Comerç al detall d'aparells òptics - c/. Major, 131.

Núm. 4/93/NC - RAMON GRAU, S.L. - Comerç a l'engròs d'aparells - Ctra. Tortosa; polígon 72, parcel.la 38.

També s'autoritza el següent traspàs:

Núm. 6/93/NC - MOBLES SALAS, S.L. - Venda de mobles a l'engròs - Ctra. Tortosa, Km. 1 (pol. 54, parc. 280) de Francisco Salas Mariscal (expt. 2/92/NC).

LLICÈNCIES URBANÍSTIQUES

S'acorda concedir les següents llicències d'obres:

Núm. 354/92 - BENJAMIN BORDES - Construir caseta de camp de 30 m². - Polígon 65, parcel.la 79.

Núm. 2/93 - ENRIQUETA VIVES - Construcció estructura edifici amb pl. baixa i 3 pisos - Pl. Església, 4.

Núm. 3/93 - GERARD MÀRQUEZ - Construir magatzem - Polígon 35, parc. 321.

Núm. 11/93 - INTERNATIONALE NEARDERLEN L. - Llic. urbanística 11/93; liquidació complementària - c/. Murada de Dalt, 9.

Núm. 13/93 - EMERITA CASTELL - Ampliació llic. urbanística 196/91 - c/. Major, 23 - Valentins.

Núm. 15/93 - M^a LUZ SANZ - Reformar cuina - Passatge Favará, Bl. B, 3r.-1a.

Núm. 16/93 - CLEMENTE OLLÉ - Pavimentar 60 m² i lluir 120 m² - Ctra. Tortosa, Km. 0'8.

Núm. 17/93 - CLEMENTE OLLÉ - Canviar 90 m² de teulada; fer habitació de 25 m², paret de 56 m² - Camí dels Terrés, s/n.

Núm. 19/93 - ISABEL POY - Ampliació llic. urbanística rehabilitació habitatge - C/. Sants Màrtirs, 36.

Núm. 2/93 - ENRIQUETA VIVES - Ocupació via pública amb materials construcció: 6 mesos x 44 m². - Pl. Església, 4.

Vistos els informes i antecedents obrants a l'expedient indicat que a l'efecte es tramita.

OBERTURA DE RASA EN TERRENYS PÚBLICS.

S'atorguen les següents autoritzacions d'obertura de rasa:

Núm. 8/92 - HELEN ROSET - Obertura rasa per a clavegueram - c/. Colom, 5.

Núm. 9/92 - JUAN-JOSÉ ITARTE - Obertura rasa per a clavegueram - c/. Puríssima, 3.

Núm. 10/92 - RAMON QUEROL - Obertura rasa per a clavegueram - c/. Murada de Baix, 26-28.

Llicències urbanístiques; pròrroga.

Es concedeix la següent pròrroga de llicència:

Núm. 18/93 - JOSÉ CARAPUIG - Pròrroga llicència urbanística 17/90 - c/. Mar, 54.

APROVACIÓ DE DESPESES.

S'aproven les propostes de despeses presentades.

ARRANJAMENT DE LLIGALL DE SANT JAUME.

S'acorda aprovar els tràmits realitzats a l'objecte de procedir a l'adjudicació del corresponent contracte administratiu per a l'execució de l'obra d'arranjament i millora de camins rurals municipals: Lligall de Sant Jaume.

PLE ORDINARI 1 DE MARÇ DE 1993

Assistents:

Alcalde: Jaume Antich - **Regidors:** Felipe Delgado, Àngel Millan, M^a Cinta Valls, Javier Blasco, Lluc Raga, Agustí Verdiell, Xavier Martínez, Joan Marco, Josep Ll. Millan, Jerónimo Castell, Celestí Hervàs. **Secretari:** Sr. Josep-M^a Alzamora.

APROVACIÓ DE L'ACTA ANTERIOR.

Per unanimitat s'aprova l'acta anterior, lliurada prèviament, a cadascun dels regidors.

RENÚNCIA AL CÀRREC DE REGIDORA DE MARISA BRUSCA.

El Ple per unanimitat acorda:

1) Prendre coneixement de l'escrit de renúncia al càrrec de Regidora, presentat per la Sra. Marisa Brusca, membre del Grup Municipal del PSC.

2) Acceptar els escrits de desestiment com a membres de la Corporació presentats per Catalina Brusca, Pio Puig i José Labernia.

3) Proposar com a candidata per cobrir la vacant a M^a ISABEL LÓPEZ, membre de la candidatura presentada pel PSC.

4) Donar trasllat del present acord a la Junta Electoral Central. Jerónimo Castell, (P.P.), pregunta al President sobre el motiu de la dimissió de la Sra. Brusca; pregunta que és contestada per la presidència en els termes de l'escrit de renúncia.

CONSTITUCIÓ DE LA JUNTA DEL CADASTRE RÚSTIC.

L'Alcalde dóna compte de la següent Resolució:

1) Constituir la Junta del Cadastre Rústic d'Ulldecona, integrada per:

PRESIDENT: l'Alcalde de l'Ajuntament.

VOCALS:

Luis Arredondo, pel Centre de Gestió Cadastral.

José-Ll. Millan, Regidor d'Agricultura.

Juan-J. Labernia, proposat per la Cooperativa Agrícola.

Juan Biosca, proposat pel Servei d'Extensió Agrària.

José-M. Vericat, President de la Comunitat de Regants.

PERSONAL TÈCNIC: l'Arquitecte municipal.

SECRETARI: el titular de la secretaria de l'Ajuntament.

EXERCICI D'ACCIONS JUDICIALS:

Es llegeix la proposta d'acord formulada per l'Alcaldia que diu:

Aquesta Alcaldia, va adoptar una resolució per la qual es disposava l'exercici d'accions judicials, personant-se, l'Ajuntament, en les diligències que s'instrueixen en el jutjat d'Instrucció núm. 1 d'Amposta en qualitat d'acusació particular.

A l'objecte d'evitar possibles errors en la interpretació del contingut de la resolució esmentada, es considera convenient fixar els límits jurídic que són:

1r.- S'entén que l'Ajuntament d'Ulldecona es persona en les diligències incoades, com a acusació particular, amb l'únic objectiu de garantir una representació professional adequada per als agents de l'autoritat que foren víctimes.

2n.- L'advocat que actua en nom de l'Ajuntament es limitarà a garantir aquesta representació legal, evitant sol.licitar increment, de les penes que puguin recaure, per sobre de les que pugui considerar el Fiscal actuant com a ajustades a Dret.

Se sotmet la proposta a votació, obtenint-se el següent resultat:

Vots a favor: CINQ, corresponents als regidors del PSC.

Vots en contra: SET, corresponents als regidors de C. i U., E.R.C., P.P. i C.D.S.

Abstencions: CAP.

En conseqüència, la proposta d'adopció dels acords anteriorment transcrits es desestima amb el vot en contra de la majoria absoluta del nombre legal de membres de la Corporació.

En explicació de vot, el Portaveu del C.D.S. manifesta que, al seu parer, és innecessari que l'Ajuntament es constitueixi com a acusació particular en les diligències que s'instrueixen en el jutjat d'Instrucció núm. 1 d'Amposta.

Amb coincidents termes s'expressa el Portaveu del P.P.

El Portaveu d'E.R.C. manifesta que, al seu parer, l'Ajuntament no ha d'exercir les accions que la normativa preveu per a l'acusació particular, considerant que és incoherent limitar l'actuació del lletrat designat per l'Ajuntament, tal com es preveu en la proposta d'acord sotmesa a votació.

El Portaveu de C. i U. reitera també la postura dels altres grups municipals. Manifesta, seguidament, que cal confiar en l'actuació de la Justícia.

El Portaveu del PSC manifesta que la redacció de la proposta d'acord sotmesa a votació es va efectuar per tal d'intentar arribar a un consens amb la resta de Grups.

LLICÈNCIA PER A PUBLICITAT AL "PAVELLÓ POLISPORTIU".

El Ple per unanimitat acorda:

Aprovar l'expedient tramitat a l'objecte d'autoritzar l'ús privatiu de la part de l'immoble conegut per Pavelló Polisportiu Municipal, qualificat com a bé de servei públic de titularitat municipal, amb el projecte de contracte redactat a l'efecte, a favor de l'empresa INKIDA PUBLICIDAD, S.A., de Palamòs, per un termini de 5 anys.

CESSIÓ GRATUÏTA DEL L'INSTITUT DE BATXILLERAT.

El Ple per unanimitat acorda:

1) Aprovar la cessió gratuïta, a favor de la Generalitat de Catalunya, del domini sobre el bé patrimonial de titularitat municipal la descripció del qual és:

"Finca urbana de 6.951' m²., situada a l'Avinguda de les Escoles, núm. 6 (partida Terrès).

Valoració:	
- Solar	69,510.000'- PTA
- Edificacions (Institut i annexes)	48,302.436'- PTA
- Total	117,812.436'- PTA

Hi ha construït en aquesta finca l'Institut de Batxillerat d'Ulldecona, amb una superfície de 789' m².; l'antic habitatge del Conserge, de 72' m².; i un edifici destinat a gimnàs d'una planta baixa, de 198 m².

2) Condicionar aquesta cessió a les següents condicions:

a) Els béns cedits es destinaran a l'ús propi de l'ensenyament acadèmic, dintre de les competències de la Generalitat de Catalunya en aquesta matèria.



Homenatge a D^a Consuelo Gavalda Querol

b) En cas contrari, els béns cedits revertiran automàticament, de ple dret, al patrimoni de l'ens local cedent.

RECOLLIDA D'ESCOMBRARIES: ACTUALITZACIÓ DEL PREU DEL CONTRACTE.

El Ple per unanimitat acorda:
 Aprovar el nou import de facturació per a l'empresa FCC, S.A., adjudicatària del Servei corresponent a l'exercici de 1993, que ascendirà a la quantitat total de 9,826.489'- PTA, que, representa una quantitat mensual de 818.874'- PTA.

Declarar els efectes retroactius del present acord a partir del primer de gener de 1993.

"RESTAURACIÓ DE LA TORRE DEL CASTELL D'ULLDECONA".

El Ple per unanimitat acorda:
 1) Aprovar el modificat del projecte tècnic redactat per Jordi Ambrós, Arquitecte, per a l'execució de les obres de "restauració de la Torre Palau del Castell d'Ulldecona", l'import del pressupost d'execució material de les quals ascendeix a la quantitat de 30,000.000'- PTA.

2) Complir tots els tràmits legals fins a la seva aprovació definitiva.
"RESTAURACIÓ DEL CASTELL": APROVACIÓ DEL PLEC DE CLÀUSULES.

El Ple per unanimitat acorda:
 1) Aprovar el plec de clàusules administratives particulars que haurà de regir el concurs per a l'adjudicació del contracte d'obra l'objecte del qual és la "restauració de la Torre Palau del Castell d'Ulldecona", i complir tots els tràmits legals.

2) Obrir procediment per a l'adjudicació, mitjançant el sistema de concurs, del contracte per a l'execució de l'obra.

"CONSTRUCCIÓ D'UN CENTRE DE DIA D'ATENCIÓ ALS JUBILATS".

A) **APROVACIÓ DEL PROJECTE TÈCNIC.**
 El Ple, per 11 vots a favor (PSC, CiU, ERC i CDS) i 1 en contra (PP) acorda:

1) Aprovar el projecte redactat per Juan-José Martínez, Arquitecte municipal, per a l'execució de les obres de "construcció d'un centre de dia d'atenció als jubilats", l'import del qual ascendeix a la quantitat de 28,081.767'- PTA, i complir tots els tràmits legals.

En explicació de vot, el Portaveu del C.D.S. manifesta que l'adopció de l'acord transcrit no priva de poder construir, en un futur, una residència de gent gran.

El Portaveu del P.P. manifesta la seva opinió de què Ulldecona necessita en aquests moments una residència d'avis. Aquesta opinió està avalada per l'experiència d'altres poblacions que, amb un nombre menor d'habitants, disposen d'una residència per a gent gran i, a més, els sobre recursos econòmics per fer-les viables, bàsicament per les aportacions de les persones que hi són acollides.

El Portaveu d'E.R.C. referma el compromís adquirit per l'Ajuntament amb l'acord adoptat però, no obstant, considera que Ulldecona també necessita disposar d'una residència d'avis.

El Portaveu de C. i U. manifesta que, tot i no descartar la possibilitat de donar suport a la construcció d'una residència d'avis, ara no és el moment més adient, ateses les actuals prioritats establertes pel Govern de la Generalitat.

El Portaveu del PSC considera que l'Ajuntament, amb l'adopció d'aquest acord, el que fa és complir les prioritats definides per la mateixa Corporació municipal amb motiu de la confecció del Pla Únic d'Obres i Serveis de Catalunya.

B) **SOL·LICITUD DE SUBVENCIÓ**
 El Ple per 11 vots a favor (PSC, CiU, ERC i CDS) i 1 en contra (PP) acorda:

1) Sol·licitar la inclusió del projecte de "construcció d'un centre de dia d'atenció als jubilats" en el Pla d'Actuació Municipal de la Diputació de Tarragona, corresponent a l'exercici de 1993.

BANDERA MUNICIPAL: MODIFICACIÓ DE PROPOSTA I APROVACIÓ.

Atès l'informe sobre la bandera d'Ulldecona, lliurat amb data 23 de setembre de 1991 per l'Institut d'Estudis Catalans, emès en base als acords adoptats per la Corporació municipal en sessions plenàries dels dies 4/03/91 i 16/12/91.

El Ple per unanimitat acorda:
 Aprovar inicialment el disseny de la bandera d'Ulldecona conforme al següent model:

FORMA: Apaïssada, amb divisió horitzontal en dues meitats, de proporcions dos d'alt per tres d'ample (2x3).
 COLORS: Bicolor horitzontal, vermella la part superior i blanca la inferior.

DIBUIX: La meitat superior carregada, el centre, d'un castell blanc obert sobremuntat d'una creu de Malta a la torre central i d'un ull de sable a cadascuna de les laterals; tot el conjunt d'una altura de 7/18 parts de la del drap.

PRECS I PREGUNTES.

a) **Servei Recollida Escombraries.**
 El President informa que, d'acord amb la reunió dels Alcaldes del Montsià, mantinguda a la seu del Consell Comarcal aquest mateix dia, l'abocador comarcal controlat d'escombraries s'ubicarà al terme municipal del Mas de Barberans.

b) **Serveis prestats per la Regidora Marisa Brusca: agraïment.**
 El President, en nom del Grup del PSC, fa constar l'agraïment a la Regidora Marisa Brusca per la seva col.laboració durant el temps que va ocupar aquest càrrec en la Corporació municipal.

Agraïment que recullen com a propi la resta de portaveus.

c) **Organització i funcionament.**
 El portaveu del P.P. pregunta el motiu perquè les actes dels òrgans de la Corporació són firmades pel seu President i el Secretari i, en canvi, els dictàmens de les comissions els firmen tots els regidors integrants de les mateixes, informant-lo el Secretari.

d) **Activitats Econòmiques.**
 El Portaveu d'E.R.C. demana que la Corporació procuri estudiar l'actual situació econòmica, principalment a nivell local, contestant-li que es procurarà donar compliment.

e) **Servei de Recollida d'Escombraries.**
 Agustí Verdiell, de C. i U., pregunta quin és el procediment que se segueix per a la recollida de mobles i altres objectes vells, explicant-li quin és el procediment emprat, en coordinació amb l'empresa adjudicatària del servei.

f) **Medi Ambient.**
 Celestí Hervàs, del C.D.S., demana que s'instal·lin contenidors de paper informant-lo que ja s'estan fent les gestions necessàries per tal de fer una campanya a nivell comarcal.

g) **Recollida de medicaments.**
 El President preguntant què passa amb la recollida de medicaments per a Bòsnia, tota vegada que algunes persones estaven portant-ne a l'Ajuntament sense que aquest disposés de cap informació.

Xavier Martínez informa dient que, estava en el convenciment de què s'havia informat degudament l'Ajuntament sobre aquesta campanya de recollida de medicaments.

COMISSIONS INFORMATIVES

GOVERNACIÓ

- F. Delgado, A. Millan, Ll. Raga, X. Martínez, J.Ll. Millan, J. Castell, C. Hervàs.
- Donació finca Sr. José Torres a l'Ajuntament.
 - Llicència publicitat "Pavelló Polisportiu".
 - Cessió gratuïta de l'Institut de Batxillerat a la Generalitat.
 - Escrit sobre el cinturó de seguretat en zona urbana (Generalitat).
 - Modificació proposta i aprovació Bandera d'Ulldecona.
 - Millora enllumenat carrer St. Vicent.
 - Senyalització dos punts del poble (trànsit).
 - Millora enllumenat Teatre Municipal.
 - Adquisició vehicle per al Departament de Serveis.

URBANISME

- J. Antich, F. Delgado, J. Blasco, A. Verdiell, J.R. Marco, J.Ll. Millan, J. Castell, C. Hervàs.
- Llicències urbanístiques.
 - Ocupació via pública.
 - Autorització obertura rases.
 - Projecte "restauració Torre-palau Castell d'Ulldecona".
 - Plec de clàusules i convocatòria de concurs obra Castell.
 - Projecte "centre de dia de jubilats", i petició de subvenció.
 - Escrit de la C.H. Xúquer: aigua potable.
 - Arranjament camí Lligall de Sant Jaume.
 - Escrit Generalitat del "Pla Territorial de Catalunya".

ACTIVITATS ECONÒMIQUES

- J. Antich, F. Delgado, A. Millan, C. Valls, X. Martínez, A. Verdiell, J.Ll. Millan, J. Castell, C. Hervàs.
- Llicències d'obertura d'establiments.
 - Escrit de Fabra, S.A.
 - Decret de la Generalitat sobre horaris comercials.
 - Escrit del Delegat de la Generalitat.

JUTJAT DE PAU - REGISTRE CIVIL

HORARI OFICINES: dilluns a divendres, de 9 a 14 h. (horari oficines Ajuntament)
AUDIÈNCIES SRA. JUTGESSA: dimarts i dijous, de 18 a 19 h.

MOVIMENT DEMOGRÀFIC DEL MES DE FEBRER

NAIXEMENTS
 Aitor Callarisa i Periche, 06-02-93, c/. Germana Josepa, 4, 1-
 8, ULLDECONA. Roger Garcia i Serrano, 07-02-93, Pl. Diputació, 5, 1, ULLDECONA. Itziar Rueda i Callarisa, 18-02-93, c/. Muntaner, 3, ULLDECONA. Amar Kachour i Marouf, 19-02-93, c/. Pilar, 9, ULLDECONA.

DEFUNCIONS
 Manuela Solà i Millan, 11-2-93, 92 anys. Vicenta-Maria Gasch i Mor, 26-02-93, 87 anys.

Ulldecona serà el primer jutjat espanyol amb registre informatitzat

Cada cop són més els ciutadans que decideixen que un jutge de pau els casi o que bategi el seu fill.

Certament, els Jutjats de Pau de les Terres de l'Ebre han sofert un notable augment de públic que demana el seu servei tant per gestions purament oficials com per actes més personals com els anteriors esmentats.

Un cas rellevant dels Jutjats de Pau d'aquesta zona és el d'Ulldecona. En aquesta vila hi ha una mare de dos fills, casada i amb una floristeria, que ocupa el lloc de jutgesa de pau. Maria Rita Ivars Rodríguez, de quaranta anys, és llicenciada en Dret i exerceix aquest càrrec des de desembre de 1990, al costat del seu secretari Josep M. Alzamora.

Aquest jutjat adquirirà dintre de pocs dies una importància rellevant a nivell d'Estat, ja que després de les gestions amb el Ministeri de Justícia, s'aconseguirà que s'informatitzi el registre civil. Aquest jutjat serà el pioner de la iniciativa "perquè fins ara no hi ha paper especial per informatitzar el registre, i per tant a partir de la nostra proposta el Ministeri ordenarà que se'n fabriqui".

Cal destacar que la jutgesa va ser l'única de les Terres de l'Ebre que va decidir gestionar totes les accions en català.

Cal dir que la utilització del català afavoreix que tant la gent de la vila com forasters aprofitin per casar-se a Ulldecona.

En aquesta línia, tots els jutjats d'aquestes terres han notat una gran aflluència de ciutadans que cada vegada més se senten beneficiats de poder tenir una petita delegació de la justícia administrativa prop de casa seva.

Antich pide áreas de reposo para reducir el número de accidentes en la A-7

El diputado socialista Jaume Antich ha pedido al Delegado del gobierno en Autopistas, Carlos Martín Plasencia, que estudie la relación entre los accidentes de tráfico en el tramo de la autopista A-7, que va de Tarragona a Valencia, y la ausencia de áreas de reposo. Antich calcula que sería necesario hacer un mínimo de seis áreas de reposo en tramos en los que hay hasta una distancia de 27 kilómetros sin posibilidad de parar a descansar.

El diputado señaló ayer que Martín Plasencia y la Dirección General de Tráfico están a punto de empezar el estudio que pidió.

Aunque no está legislado, se considera conveniente que no haya más de diez kilómetros seguidos de autopista sin posibilidad de parar a descansar.

Antich consideró que el coste económico que represente la expropiación del terreno y la construcción de las áreas de reposo que el estudio aconseje es perfectamente asumible por las empresas concesionarias por los beneficios que están obteniendo. En concreto, señaló que la concesionaria de la autopista de Barcelona facturó el año pasado 32.000 millones de pesetas.

Por otro lado, el diputado socialista informó que en abril se reunirán en Ulldecona más de un centenar de alcaldes cuyos municipios están afectados por el paso de autopistas. El objetivo de la reunión será presionar a la Administración para que suprima las bonificaciones por el Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) que deben pagar a los ayuntamientos.

La supresión de estas bonificaciones, que alcanzan el 95 por ciento del impuesto, supondría un importante ingreso económico para algunos municipios pequeños.

Entrevista al ministre de Cultura Sr. en Jordi Solé Tura

per: Josep Alzamora

El darrer 8 de març, amb motiu de la inauguració de les obres de reforma del Teatre Municipal, un dels símbols d'Ulldecona i important centre d'activitat cultural de la vila, ens va visitar l'Excm. Sr. **Jordi Solé Tura**, Ministre de Cultura, amb qui hem tingut una breu entrevista per tal de conèixer algunes impressions d'aquest important català sobre el nostre poble.

Ell ens ha fet l'honor d'acompanyar-nos en un dia especial per a molts ulldeconencs, per tot allò que simbolitza el local que nasqué, allà pels anys 30, amb el nom d' "Orfeó Montsià".

Informatiu. Sr. Ministre, suposem que per a vostè Ulldecona deu de ser un poble molt petit.

Ministre. Per a mi tots els pobles són importants, i Ulldecona és un poble molt important, això que quedi clar des del primer moment, independentment de si té més o menys habitants que altres pobles, perquè, des del punt de vista cultural, té uns equipaments que ja els voldrien molts de pobles més grans.

Informatiu. El Castell, que tinc entès l'ha visitat aquesta tarda, quina impressió li ha fet? Què l'ha motivat a enfilar-se fins allà dalt, al Castell d'Ulldecona.

Ministre. El conjunt del que es coneix per Castell d'Ulldecona són unes restes de les quals en tenia notícia, i com que en aquests moments també hem assignat una quantitat per invertir en la seva restauració, que són uns 30 milions de pessetes, tenia interès per visitar-ho directament. La veritat és que m'he quedat una mica parat, perquè em pensava que no estès, diríem tan bé. A veure si m'entens, crec que hi ha moltes possibilitats allà, especialment si es fes una bona excavació, estic segur que es trobarien moltes coses.

Informatiu. Pel que fa als monuments, es comenta que també l'han sorprès bastant; els monuments, bàsicament, de Pascual Casaubón. Vostè què en pensa del patrimoni, diguem-ne monumental, d'Ulldecona?

Ministre. Jo he trobat, sincerament, que està molt bé en tots els sentits. Primera, les escultures que he vist de Casaubón totes m'han agradat molt; segona, les trobo molt ben integrades en el paisatge urbà; tercera, crec que connecta molt bé en el que és l'esperit del poble. Estan fetes, evidentment, amb la pedra d'aquí, doncs això respon molt al que és el sentit autòcton. Quarta, no



solament estan integrades, sinó que estan respectades, i això és molt important, perquè, per exemple a moltes ciutats grans no hi ha respecte pels monuments públics; moltes vegades una bona escultura es perd perquè la gent hi escriu a sobre, la fan malbé i, en canvi, aquí estan molt ben respectades, i trobo que això és un motiu de satisfacció. Jo les he visitat juntament amb l'artista, Casaubón, i he notat que a ell l'hi feia plaer veure que aquestes obres seves es mantenen tan ben respectades, tan ben integrades, a mi també me'n feia moltíssim. M'ha semblat, per dir-ho així, una magnífica mostra de civilització.

Informatiu. És un bon colofó a una obra ben feta, no?

Ministre. Una obra ben feta, que es fa per a ser exposada, per l'artista és molt negatiu veure que no l'hi respecten, que és el que, insisteixo, passa a molts de llocs, per tant, ha de ser un motiu de satisfacció per als ciutadans d'Ulldecona, perquè, respectar una obra escultòrica de tanta qualitat com aquesta és un gran

signe de cultura i de civilització, pel qual jo felicito als ciutadans d'Ulldecona, els felicito molt de veritat.

Informatiu. Transmetem la felicitació. Senyor Ministre, vostè ha vingut a inaugurar el Teatre que, per a Ulldecona, és una gran obra, atesa la molta tradició teatral que s'hi encabeix; suposo que ja ho deu saber, però ara ho sabrà més encara. Respecte d'això, què en pensa de la tradició teatral dels pobles petits. És important o, pel contrari, és una cosa de segona fila? Com ho veuen des del Ministeri?

Ministre. De segona fila, res. Importantíssim. El teatre no solament són les grans obres dels grans escenaris, que això és molt important, però, per a mi, és molt més importants, i ara no vull fer cap mena de demagògia, sinó dir les coses com les penso, que es faci teatre a llocs petits. Una de les coses de les quals em sento més content i més satisfet i, cabria dir, més orgullós de la meua feina en aquest moment, és que, en els últims anys, hem rehabilitat arreu d'Espanya

una sèrie de teatres que estaven en males condicions. Teatres públics, quasi bé tots municipals, i els hem rehabilitat fins a un nombre que està a prop de la cinquantena. I hem creat, amb tots ells i d'altres que s'hi han apuntat, una xarxa de teatres; una xarxa integrada, que fa que puguem oferir un concurs per a tota la gent que fa teatre de tota Espanya, perquè ofereixen programes i obres, i aleshores sotmetem aquests programes i aquestes obres al conjunt dels teatres perquè triïn aquelles que els interessarien de tal manera que puguem fer girar moltes companyies de gran qualitat per tots aquells teatres. I això està funcionant, i està funcionant francament bé.

Informatiu. El que passa és que aquestes companyies posen uns condicionants tècnics, de vegades, que no poden acceptar tots els teatres?

Ministre. És ben cert. Per això la rehabilitació del Teatre, i molt especialment de l'escena, o de la fossa escènica, és en aquest sentit el més important.

Per exemple, aquí que teniu La Passió, amb uns mitjans ja considerables, que també és una cosa important.

Informatiu. Sr. Ministre, no voldria quedar-me sense una última pregunta. Vostès han dictat, recentment, una sèrie de disposicions que afecten el món del cinema que, es creu, seran bastant bones per a la producció cinematogràfica espanyola. Quant al món del Teatre, que, diguem-hi, no li sobren recursos i molt menys si és en l'àmbit aficionat, pensen, i parlo perquè a Ulldecona hi ha moltíssima tradició en aquest sentit, pensen fer alguna mena d'actuació de cara al teatre de base, apart d'aquestes que serien més per a grans obres, o això es deixa més a la iniciativa popular, com gairebé sempre ha estat?

Ministre. Jo crec que el teatre i el cinema tenen una economia diferent.

El problema del cinema, per exemple el del cinema espanyol, és que no té al darrera una indústria com a tal, ni un comerç, és a dir, una distribució i, per tant, és víctima d'una competència enorme per part del cinema nord americà, que sí que és una gran indústria amb una gran capacitat de distribució. Llavors, el que nosaltres estem intentant és fomentar el creixement d'una indústria cinematogràfica que es creï una mínima xarxa amb capacitat de produir, i, per



tant, estem insistint molt en la qüestió dels crèdits bancaris, en les televisions, perquè les televisions són normalment, el lloc per on passen el cinema avui dia. A tota Espanya, l'any passat es van passar a la vora de 8.000 pel·lícules, entre televisions públiques i privades, que és una xifra extraordinària, i, per tant, sense la col.laboració entre el productor del cinema i la televisió no es pot resoldre el problema del cinema.

Això és molt diferent en el món del teatre. Per exemple, el teatre no té la competència que té el cinema amb el gran cinema internacional, especialment el nord-americà. És un altre tipus d'estructura.

A mi em sembla que el que s'ha de fer

en el teatre és ajudar, crear. Això que en diem, tot i que a mi no m'agrada però no se com dir-ho, equipaments o infraestructures, o sigui, teatres. I, a partir d'aquí, que hi hagi facilitat perquè les companyies hi puguin anar, que es puguin abaratir els costos, que hi hagi més iniciativa d'una gent que ha de trobar suport, evidentment, d'una part en forma de subvencions dels poders públics. També que impliquin al sector privat. Per a mi, aquesta és la via, i crec que, si aquesta xarxa la podem anar eixamplant, es produirà un progrés major.

Fa poc, per exemple, a Madrid, m'en recordo que hi havia una companyia catalana que ha representat aquesta obra del Presley, "El temps dels Connaway";





una obra excel·lent. La van representar molts mesos, primer a Barcelona, després a Madrid, i després va començar a girar per tota Espanya, precisament amb aquesta xarxa de teatres. Volia dir, i això és un exemple, de com han d'anar les coses. Perquè jo, en el que no crec massa és en el teatre, diríem, totalment públic, i ho dic tot i que el Ministeri de Cultura té tres teatres propis, i la Generalitat té també teatres públics. Això serveix per a una determinada cosa, però, per a d'altres potser no. Per exemple, si fem el Teatre Clàssic Nacional, és evident que això ha de ser un teatre subvencionat, altrament li costaria molt de funcionar, però, amb d'altres tipus de teatre crec

que es pot fer d'una altra manera.

Informatiu. Per acabar, m'agradaria que ens deixes un darrer missatge per als convilatans d'Ulldecona, perquè no tots els dies tenim la visita d'un Ministre, català a més i que està fent tan bona tasca arreu d'Espanya.

Ministre. El primer seria que m'he quedat francament admirat de veure els equipaments culturals que teniu aquí a Ulldecona, que teniu, doncs, una magnífica biblioteca, una magnífica Casa de Cultura, un magnífic Teatre, unes magnífiques escultures al carrer, un poble ben ordenat, i que això ho aprofiteu, que teniu una qualitat de vida molt bona, molt superior a la que, de vegades, es té

a les grans ciutats.

Crec que heu d'aprofitar-ho.

I també voldria dir que felicito al poble d'Ulldecona pel respecte que té pel seu patrimoni cultural. Com ja he dit abans, quan he anat a veure les escultures del Pascual Casaubón, m'he quedat admirat de que, per sobre de la seva qualitat, hi ha el fet que estan ben integrades, i pel respecte que han merescut. I això és un valor que demanaria a tots els ciutadans d'Ulldecona que ho preserveu. És un motiu de satisfacció per a tots.

Gràcies senyor Solé Tura.



Consuelo Gavaldà Querol

El Grup de Dones d'Ulldecona ha volgut convocar un nou acte per celebrar el 8 de març. No havia res millor i més adequat per commemorar el jorn de la Dona Treballadora que fer-ho realitzant un homenatge a una dona que s'hagi caracteritzat per aquest fet. En aquesta primera convocatòria l'homenatjada ha estat Consuelo Gavaldà Querol, personatge conegut pels seus lligams amb l'educació, i també pel seu afany de lluita.

El Grup de Dones agraeix a totes les persones que han fet possible aquesta diada, i esperem que en properes convocatòries tothom respongui com aquest any.

En homenatge a D^a Consuelo

*Ella, una dona,
que podria dir-nos alguna cosa
no gosa;
els lluitadors
sempre han estat anònims.
Però nosaltres, inconscients, gosarem dir-les
amb la boca plena
com si acabéssim d'inventar-les;
oferint uns instants de memòria,
de fràgil memòria... a aquesta dona
que vol viure dins del recer,
extens i profund,
de la humilitat.
En la seva vellesa
ja res no apresca,
ben desat el vent en un calaix.
I a nosaltres
ens atreu aquesta càlida dolcesa
de dona ferma
que ha viscut per tots
i en tots.
Ensenyant i aprenent,
vivint i lluitant.
descobrint, tal volta, l'essència
del viure quotidià.
Si ens adreça el mirar
el nostre cor descobrirà
on jauen per sempre callats
els tresors d'aquesta MULLER.*

A. Folch Millan



La Passió d'Alcover és una obra de gran qualitat

Per primera vegada es representarà a Ulldecona "La Passió de Crist", escrita pel poeta mallorquí Jaume Vidal i Alcover. L'obra, inspirada en els evangelis i molt especialment en el de Sant Mateu i de Sant Lluç, competeix en qualitat amb altres que s'escenifiquen com la d'Olesa, Esparraguera i Cervera. En l'obra de Vidal Alcover "els textos sagrats estan tractats amb molta fidelitat seguint la tradició dels monjos de Montserrat", segons afirmen els responsables del Patronat de la Passió, i fins i tot hi ha qui ha dit d'ella que té una gran vocació de ritual com passava al teatre antic. L'escriptor, coneixedor de teatre religiós medieval i popular tradicional, i de formació acurada i elegant sentit de l'idioma, va saber reflectir-ho al seu text.

L'ORIGEN

La vila d'Ulldecona representa des de l'any 1955 "La Passió", però fins a l'actualitat i a conseqüència de la situació política d'aquells moments, el text escrit per Josep Maria Junyent i Quintana, era en castellà, segons ha explicat Florenci Figueres, president del Patronat de "La Passió".

L'any 1984, el Patronat de la Passió d'Ulldecona va pensar a renovar l'escenificació i fer un nou text de "La Passió" en català. Després d'unes converses inicials amb Josep Gomis, aleshores president de la Diputació de Tarragona, aquest va encarregar i pagar la traducció a Jaume Vidal i Alcover, qui va acceptar el projecte amb gran entusiasme, encara que va preferir escriure'n una nova. El llibret, d'un centenar de pàgines, es



Florenci Figueres, president del Patronat de "La Passió"

va acabar el setembre de 1989 i es va lliurar al Patronat d'Ulldecona de la mà del nou president de la Diputació, Joan Maria Pujals. Aquell mateix any el conseller de cultura de la Generalitat de Catalunya, Joan Guitart, va encarregar a Gemma d'Armengol l'estudi juntament amb "La Passió", per veure la viabilitat de tirar endavant el projecte de representar el text. L'any 1991 el departament de Cultura del govern català va atorgar una subvenció de 3 milions de pessetes per fer possible el projecte. Un any després, el

departament de cultura va concedir una subvenció de 31 milions de pessetes, un fet definitiu per portar per primera vegada aquesta obra de Vidal i Alcover damunt d'un escenari, conscient de la importància cultural d'aquesta iniciativa no sols per Ulldecona sinó per al conjunt de la cultura catalana. La seva escenificació ha comportat la renovació total de la seva escenografia i la remodelació del teatre Orfeó d'Ulldecona per poder acollir l'escenificació de "La Passió de Crist", una obra de gran magnitud.

La representació es farà dies diversos en català i castellà

La vila d'Ulldecona serà l'escenari els propers dies 21, 28 de març i 4 d'abril de la representació de "La Passió" d'Ulldecona, segons un llibret escrit en català per Jaume Vidal i Alcover.

Els dies 18 i 25 d'abril i 1, 2 i 9 de maig es farà l'escenificació en castellà, que ja forma part d'una tradició que anualment es fa per aquestes dates.

L'acte és organitzat pel Patronat de La Passió en col·laboració amb l'Ajuntament d'Ulldecona, el Consell Comarcal del Montsià i la Diputació de Tarragona. A més, també s'ha tingut el suport del departament de Cultura, del qual s'ha rebut una important

subvenció que ha fet possible la representació, i de Comerç, Consum i Turisme de la Generalitat de Catalunya.

Les entrades per poder assistir a les representacions costen 1.100 pessetes en platea; 900, al primer pis; i 600, al segon i es poden comprar al Patronat de la Passió o una hora abans el dia mateix de la representació a les taquilles del teatre.

ELS QUADRES

L'obra està estructurada en dues parts amb diferents concepcions teatrals.

La primera part conté una relació de quadres que narren el període de la vida de

Jesús fins la seva entrada a Jerusalem: "Predicació del Baptista", "La Samaritana", "Elecció dels apòstols", "Jesús i els nens", "La dona adúltera", "Entrada triomfal a Jerusalem", "Conspiració del Sanedrín", "Acomiadament de Mare i Fill", "Últim sopar", "Oració a l'hort", "Procés religiós de Jesús", "Dispersió dels apòstols".

A la segona part s'escenifiquen els quadres "Jesús davant Herodes", "Jesús davant Pilatos", "Flagel·lació i coronació d'espines", "Sentència de mort", "Carrer de l'amargura", "Crucifixió i mort", "Descendiment de la creu i Sant Enterrament", "Desesperació de Judes", "Resurrecció del Senyor", "Aparició dels apòstols", "Gloriosa Ascensió del Senyor".

Mentre la primera part de la representació conté elements que comprenen un període de temps determinat en escenes aïllades que es corresponen a un fet o sèries de fets, la segona part està estructurada en set quadres que conformen un tot unitari i que s'emmarca en un sol període en el temps.

"La Passió" honora el nostre poble

L'any 1955 es va representar novament a Ulldecona "La Passió". Aquest fet diu molt en favor d'un poble. És necessària molta il·lusió i empena per dur a bon terme una obra d'aquesta magnitud i, el que és més important, no ha estat una cosa efímera. Des d'aleshores, sense interrupció, s'ha representat al teatre municipal, en unes deu funcions cada any, amb renovació i millores constants. Per aquest motiu, "La Passió d'Ulldecona" honora el nostre poble. Criteris de moment històric i de públic, van fer que "La Passió" fos en llengua castellana. Ara, amb l'ajut de la Diputació de Tarragona, es disposa d'una magnífica obra en català, "La Passió de Jesús", d'en Jaume Vidal i Alcover, malauradament ja difunt.

El teatre municipal, construït als anys 20 i remodelat, en part, als anys 70, tenia l'escenari i la tramoia vells i desfassats. L'obra de Vidal i Alcover és contínua, no té quadres i consegüentment, no es podia representar allí. Davant això, l'Ajuntament d'Ulldecona, propietari del local, amb l'ajut del ministeri de Cultura i la Diputació de Tarragona, ha restaurat totalment l'escenari. Per la seva banda, el Patronat de la Passió ha rebut un ajut del departament de Cultura, amb el

qual se subvenciona la part escenogràfica.

Així, doncs, enguany, amb l'escenari del teatre restaurat i amb una escenografia idònia es pot estrenar l'obra d'en Jaume Vidal i Alcover. Després dels assajos corresponents, aquest diumenge 21 de març serà el gran dia de l'estrena. Però ens faltaria el Jaume Vidal i Alcover i també la seva companya, Maria Aurèlia Capmany, tots dos bons amics d'Ulldecona. Jaume Vidal, en lloc de traduir al català la versió castellana de "La Passió", va preferir escriure un text totalment nou, una peça literària de gran bellesa i una gran obra del teatre religiós en català (segons la crítica). Això va fer que, tots dos, ell i la Maria Aurèlia, sovintegessin les seves visites a Ulldecona. Vam compartir xerrades i viatges, vam conèixer les nostres tradicions: la festa, el Ball de Mantons, la pedra d'Ulldecona... Aquest diumenge, en el moment de l'estrena, recordarem el Jaume i la Maria Aurèlia. Tindrem, aquest any, novament la Passió del passat, la Passió del present i la Passió del futur. "La Passió" és una manifestació més de l'esperit d'Ulldecona. És una mostra, molt destacada, de la força d'un poble.

JAUME ANTICH BALADA
ALCALDE D'ULLDECONA

El conseller de Cultura, Joan Guitart, declarà al *Diari* que la representació de *La Passió* és "muy buena", y que el texto de Vidal Alcover es "extraordinario, muy vivo y de mucha belleza". El conseller destacà també el elevat nivell tècnic de la obra, así como su escenografía y decorados, sin olvidar tampoco el "perfecto trabajo del cuadro escénico".

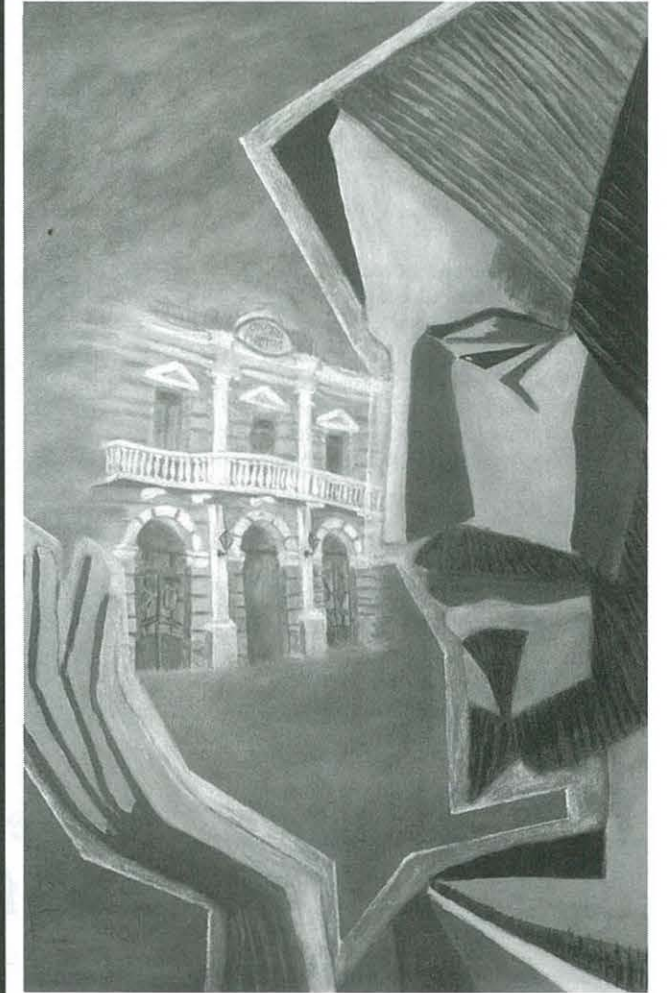
Estos elogios fueron puestos de manifiesto por el conseller durante el intermedio de la obra que el domingo presencié en compañía del alcalde de Ulldecona, Jaume Antich; el presidente del Consell Comarcal del Montsià, Joan M. Roig; y el alcalde de Tortosa, Vicent

Beguer. También acompañaron al conseller la directora general de Cultura, el delegado del Departamento en las Terres de l'Ebre, y el jefe de los servicios territoriales de Agricultura en Tarragona.

En el intermedio, el presidente del Patronat de La Passió, Florenci Figueres, entregó al conseller y a la directora general de Cultura, sendos regalos en reconocimiento por la ayuda económica y moral que el Departamento que preside Guitart ha hecho al Patronat para que pudiera poner en escena esta diferente versión de *La Passió*, drama sacro que "dará que hablar por su extraordinaria belleza", según propias palabras del conseller Guitart.

El alcalde de Ulldecona, Jaume Antich, señaló que "el éxito de *La Passió* se debe, en gran parte, a todo el pueblo de Ulldecona". Antich tuvo palabras de recuerdo para Jaume Vidal Alcover.

Todos los espectadores consultados por el *Diari* coincidieron en afirmar que esta obra da mucho empaque a *La Passió*, un drama que desde su estreno en 1955 ha ido evolucionado en todos los sentidos. Muchos de los espectadores que asistían por primera vez al teatro para ver la representación, afirmaron que no esperaban tanta profesionalidad.



El Conseller Guitart entusiasmado con "La Passió" d'Ulldecona